

Porównanie tłumaczeń II Samuela 24:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jednak serce Dawida uderzyło go* ** potem, gdy już policzył lud. Powiedział więc Dawid do JAHWE: Zgrzeszyłem poważnie przez to, co uczyniłem, ale teraz, JAHWE, przebacz – proszę – winę twojego sługi, ponieważ postąpiłem bardzo nierozsądnie.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ jednak serce Dawida uderzyło go potem, וַיִּךְ לִב־דָּוִד אֹתוֹ , idiom: poruszyło go sumienie (<x>90 24:5</x>).

²⁾ <x>90 24:6</x>

³⁾ <x>100 12:13</x>